

Deuxième édition  
2018-01

**AMENDEMENT 1**  
2020-05

---

---

**Lubrifiants, huiles industrielles  
et produits connexes (classe L) —  
Famille C (engrenages) —**

Partie 1:

**Spécifications des lubrifiants pour  
systèmes d'engrenages sous carter**

**AMENDEMENT 1: Point d'écoulement  
selon l'ISO 3016 des catégories CKTG,  
CKES, CKPG et CKPR — Modifications  
des limites**

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befc0e058/iso-12925-1:2018-amd-1-2020

*Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Family C  
(gears) —*

*Part 1: Specifications for lubricants for enclosed gear systems*

*AMENDMENT 1: Pour point, according to ISO 3016, of categories  
CKTG, CKES, CKPG and CKPR — Change of limits*



## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 12925-1:2018/Amd 1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020>



### DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Genève  
Tél.: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
E-mail: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir [www.iso.org/avant-propos](http://www.iso.org/avant-propos).

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 28 *Produits pétroliers et produits connexes, combustibles et lubrifiants d'origine synthétique ou biologique*, sous-comité SC 4, *Classifications & spécifications*.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 12925 se trouve sur le site web de l'ISO.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse [www.iso.org/fr/members.html](http://www.iso.org/fr/members.html).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 12925-1:2018/Amd 1:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020>

# Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) — Famille C (engrenages) —

Partie 1:

## Spécifications des lubrifiants pour systèmes d'engrenages sous carter

### AMENDEMENT 1: Point d'écoulement selon l'ISO 3016 des catégories CKTG, CKES, CKPG et CKPR — Modifications des limites

Article 2

Ajouter la référence suivante:

OCDE 208, *Essai sur plante terrestre: essai d'émergence de plantules et de croissance de plantules*

(standards.iteh.ai)

Article 6, Tableau 7

Remplacer la ligne existante sur le point d'écoulement:  
[ISO 12925-1:2018/Amd 1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020)

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications								
			VG46	VG68	VG100	VG150	VG220	VG320	VG460	VG 680	VG1000
Classe de viscosité	ISO 3448										
Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-36	-36	-36	-24	-24	-18	-18	-15	-15

par la suivante:

Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	Critères de performance ou valeurs de caractéristiques à négocier entre le fournisseur et l'utilisateur final								
--------------------------	----------	----	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Article 6, Tableau 8

Remplacer la ligne existante sur le point d'écoulement:

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications								
			VG46	VG68	VG100	VG150	VG220	VG320	VG460	VG 680	VG1000
Classe de viscosité	ISO 3448										
Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-36	-36	-36	-24	-24	-18	-18	-15	-15

## ISO 12925-1:2018/Amd.1:2020(F)

par la suivante:

Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-15	-12	-9	-9	-9	-9	-9	-6	-6
--------------------------	----------	----	-----	-----	----	----	----	----	----	----	----

Article 6, Tableau 9

Remplacer la ligne existante sur le point d'écoulement:

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications								
			VG46	VG68	VG100	VG150	VG220	VG320	VG460	VG 680	VG1000
Classe de viscosité	ISO 3448										
Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-36	-36	-36	-24	-24	-18	-18	-15	-15

par la suivante:

Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-15	-12	-12	-9	-9	-9	-6	-6	-6
--------------------------	----------	----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----

Article 6, Tableau 10

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

Remplacer la ligne existante sur le point d'écoulement:

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications								
			VG46	VG68	VG100	VG150	VG220	VG320	VG460	VG 680	VG1000
Classe de viscosité	ISO 3448										
Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-36	-36	-36	-24	-24	-18	-18	-15	-15

par la suivante:

Point d'écoulement, max.	ISO 3016	°C	-15	-12	-12	-9	-9	-9	-6	-6	-6
--------------------------	----------	----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----

Ajouter la ligne suivante pour les propriétés extrême pression:

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications
Classe de viscosité	ISO 3448		Toutes les classes VG
Propriétés extrême pression <sup>e</sup> - A/8,3/90 Palier de détérioration, min.	ISO 14635-1		12

Article 6, Tableaux 2 à 14

Pour les lignes "Classe de viscosité" et "Moussage", remplacer les spécifications de la manière suivante:

Propriété	Méthode d'essai	Unité	Spécifications
Classe de viscosité	ISO 3448		Toutes les classes VG
Moussage	ISO 6247		
Tendance/stabilité max.			
Séquence 1 à 24 °C		ml/ml	100/10
Séquence 2 à 93°C		ml/ml	100/10
Séquence 3 à 24°C après 93°C		ml/ml	100/10

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 12925-1:2018/Amd 1:2020  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bea857d5-4512-4a94-9e48-f29befced4db/iso-12925-1-2018-amd-1-2020>